

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2020

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **STD2A**, **STHR**, **STI2D**, **STL**, **STMG** et **ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L** (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/7 à 5/7.
- Séries **ES**, **S**, **STD2A**, **STHR**, **STI2D**, **STL**, **STMG** et **ST2S** : questionnaire pages 6/7 et 7/7

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

资料 1

中国人过春节

春节是中国的新年，也是中国最古老、最重要的节日。中国人过春节的风俗很多，在很多方面跟西方国家的新年不一样。中国人过春节，是在正月初一，不是西方的一月一日。

春节的前几天，中国人要打扫房子。这样，新年到来的时候，他们可以有更好的运气。但是，新年的第一天不要洗澡，因为如果你洗澡了，你的好运气就可能没有了。春节快到的时候，有的地方要开一个春节市场，卖过年用的东西。大家买这些东西用来装饰他们的家，他们认为这样可以带来好运气。

除夕晚上，一家人要吃年夜饭，中国人也叫“团圆饭”，就是说全家人要在一起。年夜饭的菜又多又好吃，很多饭菜都有意义：饺子代表有钱；鱼肉代表有吃、有穿；年糕就是“年高”，也是一年比一年好的意思。吃完年夜饭，大家一起说话、看电视，等新年的到来。夜里十二点，人们放鞭炮，很热闹。这时候，小孩子最高兴，因为大人给孩子红包，红包里有钱，孩子们可以买自己喜欢的东西。除夕的晚上，大家很晚才睡觉，有的人一个晚上都不睡觉。

虽然很多人平时在外地工作，但是他们春节的时候也会回老家看父母，因为春节对中国人非常重要。春节不只是代表新一年的开始，它还代表家人的团圆。

根据 <http://lang-8.com>

Aide à la compréhension

风俗	fēngsú	coutume	团圆	tuányuán	在一起
正月	zhēngyuè	premier mois du calendrier lunaire	意义	yìyì	signification
打扫	dǎsǎo	nettoyer	代表	dàibiǎo	symboliser
运气	yùnqì	chance	年糕	niángāo	gâteau du nouvel an
洗澡	xǐzǎo	se laver	鞭炮	biānpào	pétard
装饰	zhuāngshì	décorer	热闹	rènao	animé
除夕	chúxī	réveillon			

资料 2

电子红包



取材自新浪网 <http://news.sina.com.cn>

以前，过春节的时候，大人给小孩红包。现在在中国，春节的时候大家最喜欢的就是抢“电子红包”。不少人为了抢电子红包，不和家人一起吃年夜饭，一直用手机抢红包。很多人对抢“电子红包”看法不同。有的人认为，年夜饭是一家人团圆的时候，不应该“和手机一起过年”，应该和家人一起过。也有人认为，抢“电子红包”很有意思，大人和小孩一起抢，和玩游戏一样，过春节也更热闹。

一个妈妈说：“我还是喜欢以前的红包，我女儿七岁，过年的时候，她只看手机、抢红包，饭都不吃。”

一个小孩说：“抢‘电子红包’太有意思了，我常常和我的家人、朋友们一起玩，看谁抢得最多！”

一个老人说：“我不知道怎么抢红包，因为我不会用手机，所以我给我的孙女传统红包。”

根据 <http://www.cacenet.cn>

Aide à la compréhension

电子	diànzǐ	électronique	游戏	yóuxì	jeux
抢	qiǎng	s'emparer de	传统	chuántǒng	/
一直	yīzhí	sans arrêt			

Travail à faire par le candidat
LV2 Série L

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels.

Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 选择正确的回答 (2分, 每题1分; LVA 1分, 每题0.5分) Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (2 points, 1 point pour chaque réponse; LVA 1 point, 0,5 point pour chaque réponse)

1. 看资料 1, 吃“年夜饭”是:

- a) 朋友一起吃饭
- b) 吃午饭
- c) 除夕晚上和家人一起吃饭

2. 看资料 2, 老人春节的时候更喜欢:

- a) 电子红包
- b) 传统红包
- c) 没有红包

B. 请用中文回答 (3分)

1. 看资料 1, 除夕晚上中国人做什么? (1,5分)

2. 看资料 2, 人们对“电子红包”有什么看法? (1,5分)

C. Répondez à la question en français :

En vous appuyant sur les deux documents, expliquez les coutumes de la fête du Nouvel An chinois ainsi que son évolution au sein de la société chinoise d'aujourd'hui. (80 mots environ, 5 points; LVA 100 mots environ, 3 points).

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

D. 请说明资料 2 的图片 (50 字左右, 3分)。

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citez votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

写作 (两题都要做)

Seuls les candidats ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes

1. 你最喜欢的节日是什么？为什么？(100 字左右，5 分)
2. 你对用手机有什么看法？(100 字左右，5 分)

Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place les questions suivantes

1. 你吃饭的时候喜欢看手机吗？为什么？(100 字左右，5 分)
2. 有的人认为：“我还是喜欢以前的春节”，请说说你的想法。

(100 字左右，5 分)

**Travail à faire par le candidat des séries :
ES, S, STD2A, STHR, STI2D, STL, STMG et ST2S**

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.

Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 选择正确的回答 (2分, 每题1分) Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie (2 points, 1 point pour chaque réponse)

1. 看资料 1, 吃“年夜饭”是 :

- a) 朋友一起吃饭
- b) 吃午饭
- c) 除夕晚上和家人一起吃饭

2. 看资料 2, 老人春节的时候更喜欢 :

- a) 电子红包
- b) 传统红包
- c) 没有红包

B. 请用中文回答 (3分)

1. 看资料 1, 除夕晚上中国人做什么? (1,5分)

2. 看资料 2, 人们对“电子红包”有什么看法? (1,5分)

C. Répondez à la question en français :

En vous appuyant sur les deux documents, expliquez les coutumes de la fête du Nouvel An chinois ainsi que son évolution au sein de la société chinoise d'aujourd'hui. (80 mots environ, 5 points).

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

写作 (只做一题, 10 分):

1. 你最喜欢的节日是什么? 为什么? (120 字左右, 10 分)

或

2. 你对用手机有什么看法? (120 字左右, 10 分)